

PARUTIONS RÉCENTES (fin 2007):

Trois ouvrages sur l'école et les langues régionales, ainsi qu'un quatrième sur la vitalité culturelle des langues de France, un cinquième qui interroge l'occitanité de la ville de Béziers. Si le cas historique de l'occitan est étudié d'une façon particulièrement fouillée dans l'ouvrage de Philippe Martel, ainsi que celui de Béziers dans les Actes du colloque qui lui a été consacré, les 3 autres ouvrages n'en sont pas moins intéressants par la perspective comparatiste qu'ils développent avec d'autres langues de France, voire d'autres langues menacées ailleurs dans le monde. Par ailleurs, aux Presses Universitaires de Montpellier, dans la collection ETOILL (Études occitanes, ibériques, latino-américaines et Lusophones), vient de paraître une étude de D. Luce-Dudemaine sur *Flamenca*.

- Philippe MARTEL, *L'école française et l'occitan – Le sourd et le bègue*, Presses Universitaires de la Méditerranée, collection « Études occitanes », Université Paul-Valéry, 2007, préface de Robert Lafont. 15 euros <http://www.pulm.fr/contacts>
- *L'école, instrument de sauvetage des langues menacées ?* travaux réunis par Chrystelle BURBAN et Christian LAGARDE, Actes du colloque du 30 septembre et 1^{er} octobre 2005, Perpignan, CRILAUP, Presses Universitaires de Perpignan, collection Études, 2007. 25 euros
- Hervé LIEUTARD et MARIE-JEANNE VERNY, éditeurs, *L'école française et les langues régionales*, Presses Universitaires de la Méditerranée, collection « Études occitanes », Université Paul-Valéry, à paraître prochainement. 18 euros <http://www.pulm.fr/contacts>
- Carmen ALÉN GARABATO & Henri BOYER (Dir.), *Les langues de France au XXI^e siècle: vitalité sociolinguistique et dynamiques culturelles*, Paris, L'Harmattan 2007
- Carmen ALÉN GARABATO, dir., *Béziers, ville occitane ?*, Actes des Rencontres tenues à Béziers au Centre Du Guesclin (Université Paul-Valéry - Montpellier III) le 18 novembre 2006 organisées par URBI (Université et Recherche en Biterrois), Presses Universitaires de Perpignan, 2007
- Dominique LUCE-DUDEMAINE, *Flamenca et les Novas à triangle amoureux : contestation et renouveau de la fin'amor*. versité Presses Universitaires de la Méditerranée, collection « Études occitanes », Université Paul-Valéry, 12 euros. <http://www.pulm.fr/flamenca>

Philippe Martel, *L'école française et l'occitan – Le sourd et le bègue*, Presses Universitaires de la Méditerranée, collection « Études occitanes », Université Paul-Valéry, 2007, préface de Robert Lafont. 15 euros <http://www.pulm.fr/contacts>

Cet ouvrage regroupe sept articles historiques de Philippe Martel paru depuis plus de vingt ans, dispersés à travers revues et actes de colloques, la plupart du temps difficiles à trouver. On connaît le sérieux scientifique de Philippe Martel, que son humour sait mettre agréablement à la portée de tous. Les analyses ici regroupées, ainsi que les dates et les faits historiques seront précieux pour plus d'un. Le recueil des articles est heureusement complété d'une série de notices présentant les principaux personnages nommés dans l'ouvrage.

Voici la table des matières de l'ouvrage :

- Le « patois » à l'école ? Retour sur un débat (XIX^e-XX^e siècle)
- L'impossible politique linguistique occitaniste
- Les pédagogues et les « patois » sous la Troisième République
- Les félibres, leur langue et l'école : à propos d'un débat de 1911

- L'école de la Troisième République et l'occitan
- Travail, famille, patois : Vichy et l'enseignement de l'occitan, apparences et réalités
- Autour de la Loi Deixonne.

L'école, instrument de sauvetage des langues menacées ? travaux réunis par Chrystelle Burban et Christian Lagarde, Actes du colloque du 30 septembre et 1^{er} octobre 2005, Perpignan, CRILAUP, Presses Universitaires de Perpignan, collection Études, 2007. 25 euros

Avant-propos, Chrystelle Burban .

Quelques réflexions autour du rôle de l'école à l'égard des langues menacées, Elsa Matzner

L'institution scolaire face à la diversité linguistique, Christian Lagarde

L'école, sûrement, mais pas seulement l'école, Raymond Renard

Enseigner les langues minoritaires à l'école française : la parole aux enseignants, T. Tran-Minh

Le corse à l'école, ou le syndrome du bocal, Jean-Marie Comiti

La politique de malgachisation de la deuxième république : un bilan contrasté Soloalijaona Randriamasinony

Faut-il vraiment sauver l'espagnol ? Chrystelle Burban

Pour un enseignement généralisé de la langue catalane à tous les élèves de Catalogne Nord
Gentil Puig Moreno

Quelle politique pour enseigner et diffuser les langues minoritaires en Macédoine ? J. Kostov

Vingt-cinq ans de planification linguistique dans les écoles basques : doutes et enjeux, L. Joly

Langue(s), identité(s) et scolarité : la question du rapport à l'autre et de la citoyenneté à partir de l'exemple corse, Alain Di Meglio

L'enseignement d'un vernaculaire à l'école : repli identitaire ou ouverture à la modernité ?
Pascal Ottavi

Quelle langue (ré)apprendre ? Catalan standard, dialecte roussillonnais et enseignement en Catalogne du nord, Joan Peytaví Deixonna

L'école et l'avenir d'une langue menacée en contexte frontalier : le cas du catalan dans la communauté autonome de Murcie, Consuelo Escudero Medina

L'enjeu du catalan dans les écoles d'Alguer (Sardaigne) : la Loi Régionale 26/1997 et ses limites
Giovanni Depau

L'Université, instrument de sauvetage de l'occitan ? Carmen Alén Garabato, M. Jeanne Verny

Enseignement bilingue français-breton : quelles sont les motivations des parents ? Stefan Moal

Les lycéens et la langue galicienne : qu'en est-il de la normalisation ? Valentina Formoso
Gosende, Carmen Alén Garabato

L'influence de l'orientation linguistique des établissements scolaires du secondaire sur les usages et représentations du catalan dans les « Paisos catalans » Ernest Querol

Les langues de proximité dans l'école : vecteur d'intégration ? Claude Cortier

L'école républicaine française et les langues kanak, Véronique Filloi, Jacques Vernaudon,
Marie Salaün, Isabelle Nocus

Le créole des îles à l'école de la France, Chantal Maignan-Claverie

Le rôle de l'école dans la socialisation langagière des migrants de deuxième ou troisième génération, Bernard Py

Quelques réflexions à propos de la présence d'enfants allophones dans les institutions éducatives européennes et de l'influence des langues minorées sur la recherche en didactique des langues, Louise Dabène

La didactique des langues, verrou ou levier d'une politique de sauvegarde des langues menacées ? Joëlle Cordesse

Didactique de l'Histoire, didactique des langues et prise en compte des langues et des cultures des élèves : quels liens, quel impact ? Annemarie Dinvaut

Enseignement, formation et compétences pour une communication interculturelle à partir d'un apprentissage de la diversité en maternelle Isabelle Aliaga, Teresa Creus, Philippe Mesmin

La langue occitane, vecteur d'intercompréhension des langues romanes dans l'éducation Nationale. Le projet Euromania au cycle 3 Pierre Escudé

Table ronde

Hervé Lieutard et Marie-Jeanne Verny, éditeurs, *L'école française et les langues régionales*, Presses Universitaires de la Méditerranée, collection « Études occitanes », Université Paul-Valéry, à paraître prochainement. 18 euros <http://www.pulm.fr/contacts>

Cet ouvrage réunit les communications présentées lors du colloque du même titre les 13 et 14 octobre 2006 à l'Université Paul-Valéry. Grâce à une subvention de la D.G.L.F.L.F., un DVD contenant un film de collectage en Aveyron, réalisé par Michel Lafon, intitulé *Quel est ce charabia ?*, est joint gracieusement aux Actes. La richesse des témoignages, la plupart du temps cuisants, de ces anciens sur leur entrée à l'école et le traitement qui y était réservé à leur « patois » fait oublier les défauts techniques de ce qui avait été initialement conçu comme un document de travail.

Table des matières :

- L'école de la République et les langues régionales : ce que nous savons, ce que nous croyons savoir, ce que nous voulons savoir, P. Martel.

Une instruction en langue basque du XVIIIe siècle, B. Oyharçabal.

Fables traduites en basque en Pays basque de France au XIXe siècle : Archu (1848) Goyhetché (1852), A. Arcocha.

Ecole privée et impensé des patois au XIXe siècle. L'exemple des Présentines en Occitanie, P. Pasquini.

Jaurès et l'enseignement des langues régionales à l'école de la République, J. Blanc.

La presse félibréenne et l'occitan à l'école durant l'Entre-deux-guerres, Y. Lespoux.

Jean-Pierre Lucciardi, « hussard noir » et pionnier de l'enseignement de la langue corse, E. Gherardi

Louis Pastre (1863-1927) Précurseur de l'enseignement intégré du catalan et du français, à l'école publique, L. Bonet

La puissante ténacité de l'obstacle de la langue bretonne, F. Broudic

L'école française en Bretagne au regard de la *Revue pédagogique*, H. Terral

L'école primaire et les questions linguistiques en Alsace entre 1918 et 1940, D. Huck

Éveilleurs d'occitan en Rouergue (1921 – 1970), M. Lafon.

La question des langues régionales : un isolat idéologique ? P. Ottavi.

Suisse romande, Méditerranée séfarade, Tunisie coloniale... et Bretagne : frontières et complexité dans l'apprentissage du français républicain, P. Cabanel.

Le traitement des "idiomes locaux" à l'école, en métropole et aux colonies : le cas de l'Algérie, P. Boutan

Instituteurs, école et occitan, De la réalité à sa représentation littéraire - XIXe–XXe siècles, M.-J. Verny

Conclusions du colloque, P. Cabanel.....

Carmen ALÉN GARABATO & Henri BOYER (Dir.), *Les langues de France au XXI^e siècle: vitalité sociolinguistique et dynamiques culturelles*, Paris, L'Harmattan 2007

Table des matières

- Les publications périodiques en langue d'oc, vecteurs de diffusion de la culture occitane, Carmen Alén Garabato... ..
- Le web amazigh : spécificités des pratiques langagières et contact avec le français, N. Bakrim
- Le décalage entre la dynamique de promotion du francoprovençal et le conservatisme de ses expressions culturelles : indice de déclin ou phase annonciatrice d'un renouveau ? M. Bert, C. Longre
- Langues et Musiques de France depuis les années 80, D. Caubet
- Les différents usages du chant en langue d'oc dans la Provence contemporaine, E. Cestor
- La presse en langue régionale : un objet social à didactiser. Le cas de la presse en provençal à partir d'une étude de cas, le mensuel *Aquò d'Aquí*, J. Còsta
- La pastorale basque souletine en ce début de XXI^e siècle : Recherche des raisons du « succès », J.-B. Coyos
- De l'exiguïté à la contiguïté : une expression littéraire corse forte de ses réalités, A. Di Meglio
- La création chantée en Bretagne dans la période 1970-2000, P. Elegoet
- Création et langues minoritaires en breton-celtique et français, F. Favereau
- Les pastorales en Gascogne : relance et dynamisme, P. Heiniger-Casteret
- Le poitevin-saintongeais à la radio : usage et représentation de la langue régionale, L. Jagueneau
- Vitalité de l'écrit dans les variations du français : usages graphiques et représentations de parlures, F. Jecic
- Langue basque et culture basque : chanson en langue basque, pastorale, théâtre et bertsolarisme au XXI^e siècle, L. Joly
- Situations de contact : l'exemple des bandes dessinées, B. Tabuce
- Les Fabulous Trobadors : entre inscription dans le passé et tentative de construction universelle, H. Terral
- La langue et la culture occitanes dans les manifestations publiques festives et culturelles : place et représentation-s, M.-J. Verny

Carmen ALÉN GARABATO, dir, *Béziers, ville occitane ?*, Actes des Rencontres tenues à Béziers au Centre Du Guesclin (Université Paul-Valéry - Montpellier III) le 18 novembre 2006 organisées par URBI (Université et Recherche en Biterrois), Presses Universitaires de Perpignan, 2007

- Gérard Gouiran, Les troubadours du Biterrois
- Michel Roquebert, Béziers, 22 juillet 1209. Autopsie d'un massacre annoncé
- Philippe Gardy, Le « Théâtre de Béziers », ou « Teatre de Caritats » : état des connaissances, problèmes et perspectives de recherche
- Claire Torreilles, Les débuts de la Société Archéologique de Béziers et la langue occitane ..
- Philippe Martel, Béziers capitale félibréenne ?
- Patrici Baccou, L'aventure des Calandretas
- Claudi Molinier, Béziers, ville occitane ?
- Denis Mallet, Du CIDO au CIRDOC
- Annie Zerby-Cros, VENTADORN, ou l'aventure d'une maison de disques occitans à Béziers
- Carmen Alén Garabato, « Le marché en quête d'identité » : l'évolution des dénominations identitaires des entreprises biterroises

Henri Boyer, *De Feria en Festa : une identité hybride ?*
Après clôture : Béziers, ville occitane (C. Alén Garabato)

Dominique Luce-Dudemaine, *Flamenca et les Novas à triangle amoureux : contestation et renouveau de la fin'amor*. Université Presses Universitaires de la Méditerranée, collection « Études occitanes », Université Paul-Valéry, 12 euros. <http://www.pulm.fr/flamenca>

Plan de l'ouvrage :

La jalousie et l'amour

La dame

L'amant

Un art d'aimer, un art du bonheur

L'enseignement aux Dames dans Flamenca

« Castia Gilos », un cadre propice à la contestation

Les fins amanz et la société de cour.